

BBC CHARTERING DK APS

**ÅRSRAPPORT
JAHRESBERICHT**

2012

**Årsrapporten er fremlagt og godkendt
på selskabets ordinære generalforsamling,
den 21. juni 2013**
*Der Jahresbericht wurde auf der ordentlichen
Gesellschafterversammlung der Gesellschaft vorgelegt
und festgestellt*

Svend Andersen
Geschäftsleitung

Der deutsche Teil dieses Textes ist eine inoffizielle Übersetzung der dänischen Originalfassung. Im Falle einer Abweichung zwischen dem dänischen Text und der deutschen Übersetzung, hat der dänische Text Gültigkeit.

INDHOLDSFORTEGNELSE
INHALTSVERZEICHNIS

	Side Seite
Selskabsoplysninger <i>Informationen über die Gesellschaft</i>	
Selskabsoplysninger <i>Informationen über die Gesellschaft</i>	2
Påtegninger <i>Erklärungen</i>	
Ledespåtegning..... <i>Erklärung des Vorstandes</i>	3
Den uafhængige revisors erklæring..... <i>Erklärungen des Selbständigen Wirtschaftsprüfers</i>	4-6
Ledelsesberetning <i>Bericht des Vorstandes</i>	
Ledelsesberetning..... <i>Bericht des Vorstandes</i>	7
Årsregnskab 1. januar - 31. december <i>Jahresabschluss 1. Januar - 31. Dezember</i>	
Anvendt regnskabspraksis..... <i>Angewandte Rechnungslegungsgrundsätze</i>	8-12
Resultatopgørelse..... <i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>	13
Balance..... <i>Bilanz</i>	14-15
Noter..... <i>Anhang</i>	16-17

SELSKABSOPLYSNINGER
INFORMATIONEN ÜBER DIE GESELLSCHAFT

Selskabet
Gesellschaft

BBC Chartering DK ApS
Studsgade 29B, 1. sal
8000 Århus C

Telefon: 87 30 13 60
Telefon:
E-mail: aarhus@bbc.online.de
E-mail:

CVR-nr.: 29 78 32 84
CVR-Nr.:
Stiftet: 20. september 2006
Gegründet: 20. September 2006
Hjemsted: Århus
Sitz: Aarhus
Regnskabsår: 1. januar - 31. december
Geschäftsjahr: 1. Januar - 31. Dezember

Direktion
Geschäftsleitung

Svend Andersen

Revision
Wirtschaftsprüfer

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab
Jomfrustien 27, Box 391
6100 Haderslev

Pengeinstitut
Kreditinstitut

Nordea Bank Danmark A/S
Århus Erhvervsafdeling
Sct. Clemens Torv 2-6, 8000 Århus C

Oversættelsesforbehold
Übersetzungforbehalt Den tyske del af dette dokument er en uofficiel oversættelse af den originale danske tekst, og i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske tekst og den tyske oversættelse, har den danske tekst forrang.
Der deutsche Teil dieses Textes ist eine inoffizielle Übersetzung der dänischen Original-fassung. Im falle einer Abweichung zwischen dem dänischen Text und der deutschen Übersetzung, hat der dänische Text Gültigkeit .

LEDELSESPÅTEGNING
VERMERK DES VORSTANDES

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 1. januar - 31. december 2012 for BBC Chartering DK ApS.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er min opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2012.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Århus, den 20. juni 2013
Århus, 20. Juni 2013

Direktion
Geschäftsführung:

Svend Andersen

Die Geschäftsführung hat heute über den Jahresbericht für 1. Januar - 31. Dezember 2012 der BBC Chartering DK ApS behandelt und genehmigt.

Der JahresabschlussJahresbericht wird in Übereinstimmung mit den Vorschriften des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss vorgelegt.

Der Jahresabschluss vermittelt meiner Meinung nach ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, Passiva und finanziellen Lage zum 31. Dezember 2012, sowie sowie des Ergebnisses der Gesellschaft im Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2012, vermittelt.

Der Lagebericht vermittelt meines Erachtens auch ein zutreffendes Bild der im Lagebericht dargestellten Sachverhalte

Der JahresabschlussJahresbericht wird der Hauptversammlung zur Feststellung vorlegt.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER
ERKLÄRUNGEN DES SELBSTÄNDIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

Til kapitalejeren i BBC Chartering DK ApS

An der Gesellschafter der BBC Chartering DK ApS

PÅTEGNING PÅ ÅRSREGNSKABET

Vi har revideret årsregnskabet for BBC Chartering DK ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2012, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejl-information, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

VERMERK IM JAHRESABSCHLUSS

Wir haben den Jahresabschluss der BBC Chartering DK ApS für das Geschäftsjahr vom 1. Januar - 1. Dezember 2012 geprüft, der sich auf die angewandte Rechnungslegungspraxis, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und den Anhang erstreckt. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.

Die Verantwortung der Geschäftsleitung für den Jahresabschluss

Die Geschäftsleitung trägt die Verantwortung für die Erstellung und Vorlegung des Jahresabschlusses, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss entspricht. Die Geschäftsleitung trägt ferner die Verantwortung für die interne Kontrolle, die die Geschäftsleitung für erforderlich hält, um einen Jahresabschluss ohne wesentliche Fehlinformation auszuarbeiten unabhängig davon, ob die Fehlinformation auf Täuschungen und Fehler zurückzuführen ist.

Die Verantwortung des Wirtschaftsprüfers

Unsere Verantwortung liegt darin, eine Schlussfolgerung über den Jahresabschluss auf der Grundlage unserer Abschlussprüfung abzugeben. Wir haben die Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit internationalen Prüfungsnormen und weiteren Anforderungen gemäß der dänischen Gesetzgebung für Wirtschaftsprüfer ausgeführt. Diese Normen und Anforderungen verlangen, dass wir ethischen Anforderungen genügen, sowie so planen und durchführen, dass wir ein hohes Maß an Sicherheit dafür erzielen, ob der Jahresabschluss keine wesentliche Fehlinformation enthält.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER ERKLÄRUNGEN DES SELBSTÄNDIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Eine Prüfung enthält die Ausführung von Prüfungshandlungen zum Erzielen von Prüfdocumentation für die im Jahresabschluss enthaltenen Beträge und Informationen. Die gewählten Prüfungshandlungen hängen von der Einschätzung des Prüfers ab, hierunter die Beurteilung der Risiken für im Jahresabschluss befindliche wesentliche fehlerhafte Information, ohne Rücksicht darauf, ob sie Veruntreuungen oder Fehlern zuzuordnen sind. Bei der Risikobewertung erwägt der Prüfer interne Kontrolle, die für die Erstellung eines Jahresabschlusses durch das Unternehmen, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, relevant ist. Der damit verbundene Zweck besteht darin, Prüfungshandlungen zu gestalten, die den Umständen nach angemessen sind, aber nicht eine Schlussfolgerung über die Effizienz der internen Kontrolle des Unternehmens abzugeben. Eine Prüfung umfasst ferner die Beurteilung, ob die von der Geschäftsleitung vorgenommene Wahl von angewandten Rechnungslegungspraxis passend ist, ob die rechnermäßigen Bewertungen der Geschäftsleitung angemessen sind, sowie eine Bewertung der gesamten Präsentation des Jahresabschlusses.

Nach unserer Überzeugung ist die erreichte Prüfdocumentation ausreichend und als Grundlage für unsere Schlussfolgerung geeignet.

Die Prüfung hat keinen Anlass zu keinen Einwendungen gegeben.

Schlussfolgerung

Nach unserer Überzeugung vermitteln der Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, Passiva und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2012 sowie der Geschäftstätigkeit für das Geschäftsjahr vom 1. Januar - 31. Dezember 2012.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER
ERKLÄRUNGEN DES SELBSTÄNDIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

UDTALELSE OM LEDELSESBERETNINGEN

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Haderslev, den 20. juni 2013
Haderslev, 20. Juni 2013

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab

David Riis Nielsen
Statsautoriseret revisor
Staatlich autorisierter Revisor

**ERKLÄRUNGEN ÜBER DEN BERICHT DES
VORSTANDES**

Wir haben den Bericht des Vorstandes in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss durchgelesen. In Ergänzung zu der durchgeführten Prüfung des Jahresabschluss haben wir keine weiteren Handlungen unternommen. Auf dieser Grundlage vertreten wir die Meinung, dass die Angaben in dem Bericht des Vorstandes in Übereinstimmung mit dem Jahresabschluss sind.

LEDELSESBERETNING
BERICHT DES VORSTANDES

Væsentligste aktiviteter

Selskabets aktivitet er shipping og logistik og dermed beslægtet virksomhed.

Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

Hauptgeschäftstätigkeiten

Die Gesellschaft beschäftigt sich mit Shipping-Logistik- und diesem Zweck ähnlichen Tätigkeiten.

Ereignisse von Bedeutung, die nach Beendigung des Geschäftsjahres eingetreten sind

Nach Ende des Geschäftsjahres sind keine Vorgänge eingetreten, die für Finanzlage der Gesellschaft von besonderer Bedeutung gewesen wären.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Årsrapporten for BBC Chartering DK ApS for 2012 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindeligt kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Der Jahresbericht für BBC Chartering DK ApS für 2012 wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss für Unternehmen der Rechnungslegungsklasse B vorgelegt.

Der Jahresbericht wurde nach derselben Rechnungslegungspraxis wie im Vorjahr erstellt.

Allgemeine Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

In der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Erträge entsprechend ihrer Realisation berücksichtigt worden. Außerdem sind auch Wertberichtigungen von Aktivposten und Verbindlichkeiten enthalten. Zudem sind in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen und Ergebniseffekte aufgrund von Abschreibungen und Wertberichtigungen erfasst.

Aktiva sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass ein zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen für die Gesellschaft wahrscheinlich ist und der Wert der Aktiva verlässlich ermittelt werden kann.

Schulden sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass sie wahrscheinlich zu einem Abfluss von Ressourcen führen, die einem zukünftigen wirtschaftlichen Nutzen der Gesellschaft anzurechnen sind und der Wert der Verbindlichkeiten verlässlich ermittelt werden kann.

Die Zugangsbewertung von Aktiva und Verbindlichkeiten erfolgt zu Anschaffungskosten. Die Folgebewertung erfolgt entsprechend der im folgenden dargestellten Bewertungsmethode für die Aktiva und Verbindlichkeiten sowie für die sonstigen Rechnungsposten.

Bestimmte monetären Aktiva und Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, wobei mit einer über die Laufzeit konstanten Rendite/Zinsen gerechnet wird. Bei der Ermittlung der fortgeführten Anschaffungskosten werden die Unterschiedsbeträge zwischen Anschaffungskosten und Nennwert/Rückzahlungsbetrag zeitanteilig bis zur Fälligkeit des Forderungs/Rückzahlungsbetrages ergebniswirksam hinzugerechnet bzw. davon abgezogen.

Bei der Bilanzierung und Bewertung werden Verluste und Risiken berücksichtigt, deren Gegebenheiten bereits am Bilanzstichtag vorgelegen haben und durch bis zur Vorlage des Jahresberichtes bekannte Umstände be- oder entkräftet wurden.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved normal afskrivning. Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

Der Bilanzwert der immateriellen und materiellen Anlagen wird jährlich geprüft, um zu bewerten, ob eine Indikation für eine Wertverringerung darüber hinaus, was bei normaler Abschreibung ausgedrückt ist, vorliegt. Wenn dies der Fall ist, wird eine Wertberichtigung auf einen niedrigeren Beschaffungswert vorgenommen.

RESULTATOPGØRELSEN**Nettoomsætning**

Nettoomsætningen ved salg af færdigvarer og ydelser indregnes i resultatopgørelsen, såfremt ydelsen til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætning indregnes eksklusiv moms, afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**Nettoumsatz**

Der Nettoumsatz wird bei der Veräußerung von Handels- und Fertigwaren in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt, sofern die Lieferung und das Risiko vor Jahresende auf den Käufer übergegangen sind. Die Nettoumsätze werden abzüglich der Umsatzsteuer und der im Zusammenhang mit dem Verkauf anfallenden Rabatte angesetzt.

Anlæg produceret for fremmed regning til fremstilling af specialcykler indregnes i takt med, at produktionen udføres, hvorved nettoomsætningen svarer til salgsværdien af årets udførte arbejder (produktionsmetoden).

Bei Anlagen zur Herstellung von Spezialrädern die auf fremde Rechnung produziert werden, werden die Auftragserlöse entsprechend dem Fertigungsgrad erfasst, wobei der Nettoumsatz dem Verkaufswert der ausgeführten Arbeiten des Jahres entspricht (Produktionsmethode).

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer, operationelle leasingomkostninger mv.

Sonstige externe Aufwendungen

Andere externe Aufwendungen umfassen Aufwendungen für Vertrieb, Werbung, Verwaltung, Räume, Forderungsausfälle, operationelle Leasingkosten u.a.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusiv feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

Personalaufwendungen

Personalaufwendungen erstrecken sich auf Löhne und Gehälter, einschl. Urlaubsgeld und Renten, sowie andere Sozialleistungen u.a.m. für die Mitarbeiter der Gesellschaft. In den Personalaufwendungen sind erhaltene Vergütungen von öffentlichen Behörden abgezogen.

Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger samt tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen mv.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen

Finanzielle Erträge und Aufwendungen umfassen Zinserträge und -aufwendungen sowie Zulagen und Vergütung im Rahmen der Steuervorauszahlungsregelung u.a. finanzielle Erträge und Aufwendungen werden mit den Beträgen, die sich auf das Geschäftsjahr beziehen, zusammengefasst.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posterings direkte på egenkapitalen.

BALANCEN

Materielle anlægsaktiver

Driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af den skønnede restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider og restværdi herefter:

	Brugstid Nutzungsdauer	Restværdi Restwert
Driftsmateriel og inventar..... <i>Betriebsmittel und IGeschäftsausstattung</i>	5 år	0%

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter eller andre driftsomkostninger.

Finansielle anlægsaktiver

Deposita måles til amortiseret kostpris.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Steuern

Unter den Posten Steuern vom Jahresergebnis, fallen die aktuellen Steuern für das Berichtsjahr und die Steueraufwendungen die aus der Bilanzierung von latenten Steuern anfallen. Sie sind in der Höhe, wie sie sich auf das Jahresergebnis oder direkt im Eigenkapital zurückführen lassen, angesetzt.

BILANZ

Sachanlagen

Betriebsmittel und Inventar werden zu Anschaffungskosten abzüglich der planmäßigen Abschreibungen, gegebenenfalls vermindert um Wertberichtigungen angesetzt.

Abschreibungsgrundlage sind die Anschaffungskosten nach Abzug des angesetzten Restwertes am Ende der Nutzungsdauer.

Die Anschaffungskosten umfassen den Anschaffungspreis abzüglich der direkt mit der Anschaffung verbundenen Kosten, bis zu dem Zeitpunkt an dem der Vermögensgegenstand einsatzbereit ist.

Die linearen Abschreibungen basieren auf der im Folgenden dargestellten Schätzung der zu erwartenden Nutzungsdauer der Vermögensobjekte und des Restwerts am Ende der Nutzungsdauer:

Gewinne oder Verluste bei der Veräußerung von Sachanlagen ergeben sich aus dem Unterschied zwischen dem Veräußerungspreis abzüglich der Veräußerungskosten und des Buchwertes zum Veräußerungszeitpunkt. Gewinne oder Verluste werden in der Gewinn- und Verlustrechnung bei andere Betriebserträge und -Kosten ausgewiesen.

Finanzanlagevermögen

Kautionen umfassen Mietkautionen, die bewertet und zum Kostenpreis amortisiert sind. Kautionen können nicht abgeschrieben werden.

Forderungen

Forderungen werden zu fortgeführten Anschaffungskosten abzüglich einer etwaigen außerplanmäßigen Wertminderung wegen Uneinbringlichkeit bewertet.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**Periodeafgrænsningsposter, aktiver**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Udbytte

Udbytte, som forventes udbetalt for året, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

Skyldig skat og udskudt skat

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudt skat måles af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening, eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. For indeværende år er anvendt en skattesats på 25 %.

Gældsforpligtelser

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominel værdi.

Rechnungsabgrenzungsposten, Aktiva

Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten umfassen Ausgaben, die nachfolgenden Geschäftsjahre betreffen.

Dividende

Dividenden, die für das Jahr ausgezahlt werden sollen, sind als gesonderter Posten unter Eigenkapital auszuweisen.

Steuerverbindlichkeiten und latente Steuern

Die aktuellen Steuerverbindlichkeiten und Forderungen bez. aktueller Steuern werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Jahreseinkommen berücksichtigt und zwar unter Berücksichtigung der Steuern des steuerpflichtigen Einkommens in vergangenen Jahre sowie von Steuervorauszahlungen.

Latente Steuern werden als mittelfristige Unterschiede zwischen dem Buchwert und dem steuerlichen Wert von Aktiva und Verbindlichkeiten ermittelt.

Aktive latente Steuern, hierunter fällt der Steuerwert eines steuerlich anerkannten Verlustvortrages, wird zu dem Wert berechnet, zu dem das Aktiv erwartungsgemäß veräußert werden kann, entweder durch Ausgleich mit Steuern aus zukünftigen Erlösen oder durch Verrechnung mit latenten Steuerverbindlichkeiten innerhalb derselben juristischen Steuereinheit.

Latente Steuern werden auf der Grundlage der Steuervorschriften und Steuersätze berechnet, die in der Gesetzgebung am Bilanzstichtag gelten, wenn zu erwarten ist, dass aus den latenten Steuern aktuelle Steuern werden. Für das laufende Jahr wird ein Steuersatz von 25% angesetzt.

Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten werden zu ihren fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, die normalerweise dem Rückzahlungsbetrag entsprechen.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Omgøring af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omgøres til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omgøres til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Anlægsaktiver, der er købt i fremmed valuta, omgøres til kursen på transaktionsdagen.

Umrechnung von Fremdwährung

Transaktionen in Fremdwährung werden zum Wechselkurs am Transaktionstages berechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem Kurs am Transaktionstag und dem Kurs am Auszahlungstag entstehen, werden als finanzielle Posten in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt.

Forderungen, Verbindlichkeiten und sonstige monetäre Posten in Fremdwährung, die nicht am Bilanzstichtag abgerechnet wurden, werden zum Wechselkurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Der Unterschied zwischen dem Stichtagskurs und dem Kurs zu dem Zeitpunkt, wo die Forderungen oder Verbindlichkeiten entstanden sind, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung unter finanziellen Erträgen und Aufwendungen berücksichtigt.

Anlagevermögen, das in Fremdwährung erworben wurde, wird zum Kurs des Anschaffungszeitpunktes bewertet.

RESULTATOPGØRELSE 1. JANUAR - 31. DECEMBER
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG 1. JANUAR - 31. DEZEMBER

	Note <i>Anhang</i>	2012 kr. DKK	2011 tkr. tDKK
BRUTTOFORTJENESTE.....		2.832.701	6.268
BRUTTOVERDIENST			
Personaleomkostninger.....	1	-1.284.451	-2.221
<i>Personalkosten</i>			
Af- og nedskrivninger.....		-82.310	-130
<i>Abschreibungen und -wertungen</i>			
DRIFTSRESULTAT		1.465.940	3.917
BETRIEBSERGEBNIS			
Andre finansielle indtægter.....	2	43.537	0
<i>Sonstige finanzielle Erträge</i>			
Andre finansielle omkostninger.....	3	-30.731	-218
<i>Sonstige finanzielle Aufwendungen</i>			
RESULTAT FØR SKAT.....		1.478.746	3.699
ERGEBNIS VOR STEUERN			
Skat af årets resultat.....	4	-388.082	-962
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>			
ÅRETS RESULTAT		1.090.664	2.737
JAHRESERGEBNIS			
FORSLAG TIL RESULTATDISPONERING			
VORSCHLAG FÜR DIE GEWINNVERTEILUNG			
Overført resultat.....		1.090.664	2.737
<i>Gewinnvortrag</i>			
I ALT.....		1.090.664	2.737
TOTAL			

BALANCE 31. DECEMBER
BILANZ 31. DEZEMBER

AKTIVER <i>AKTIVA</i>	Note <i>Anhang</i>	2012 kr. DKK	2011 tkr. tDKK
Driftsmateriel og inventar..... <i>Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		58.252	129
Materielle anlægsaktiver..... <i>Sachanlagen</i>	5	58.252	129
Lejededpositum og andre tilgodehavender..... <i>Mietkautionen und sonstige Forderungen</i>		114.614	142
Finansielle anlægsaktiver..... <i>Finanzanlagen</i>		114.614	142
ANLÆGSAKTIVER..... <i>ANLAGEVERMÖGEN</i>		172.866	271
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser..... <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		580.677	925
Tilgodehavende hos tilknyttede virksomheder..... <i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>		2.451.489	801
Udskudt skatteaktiv..... <i>Latente Steuerforderungen</i>		2.744	0
Andre tilgodehavender..... <i>Sonstige Forderungen</i>		112.793	59
Periodeafgrænsningsposter..... <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		3.044	9
Tilgodehavender..... <i>Forderungen</i>		3.150.747	1.794
Likvider..... <i>Liquide Mittel</i>		130.516	422
OMSÆTNINGSAKTIVER..... <i>UMLAUFVERMÖGEN</i>		3.281.263	2.216
AKTIVER..... <i>AKTIVA</i>		3.454.129	2.487

BALANCE 31. DECEMBER
BILANZ 31. DEZEMBER

PASSIVER <i>PASSIVA</i>	Note <i>Anhang</i>	2012 kr. DKK	2011 tkr. tDKK
Selskabskapital..... <i>Gesellschaftskapital</i>		125.000	125
Overført overskud..... <i>Gewinnvortrag</i>		2.542.154	1.451
EGENKAPITAL..... <i>EIGENKAPITAL</i>	6	2.667.154	1.576
Hensættelse til udskudt skat..... <i>Latente Steuerforderungen</i>		0	9
HENSATTE FORPLIGTELSER..... <i>RÜCKSTELLUNGEN</i>		0	9
Leverandører af varer og tjenesteydelser..... <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		221.784	133
Selskabsskat..... <i>Körperschaftssteuern</i>		399.900	613
Anden gæld..... <i>Übrige Verbindlichkeiten</i>		165.291	156
Kortfristede gældsforpligtelser..... <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		786.975	902
GÆLDSFORPLIGTELSER..... <i>VERBINDLICHKEITEN</i>		786.975	902
PASSIVER..... <i>PASSIVA</i>		3.454.129	2.487
Eventualposter mv. <i>Eventualverbindlichkeiten u.a.</i>	7		

NOTER
ANHANG

	2012 kr. DKK	2011 tkr. tDKK	Note Anhang
Personaleomkostninger			1
<i>Personalkosten</i>			
Løn og gager.....	1.074.778	1.967	
<i>Löhne und Gehälter</i>			
Pensioner	147.590	143	
<i>Pensionen</i>			
Omkostninger til social sikring.....	7.454	17	
<i>Aufwendungen für soziale Sicherung</i>			
Andre personaleomkostninger.....	54.629	94	
<i>Sonstige Personalaufwendungen</i>			
	1.284.451	2.221	
Andre finansielle indtægter			2
<i>Sonstige finanzielle Erträge</i>			
Tilknyttede virksomheder.....	43.537	0	
<i>Verbundene Unternehmen</i>			
	43.537	0	
Andre finansielle omkostninger			3
<i>Sonstige finanzielle Aufwendungen</i>			
Tilknyttede virksomheder.....	0	216	
<i>Verbundene Unternehmen</i>			
Renteomkostninger i øvrigt.....	30.731	2	
<i>Sonstige Zinsaufwendungen</i>			
	30.731	218	
Skat af årets resultat			4
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>			
Beregnet skat af årets skattepligtige indkomst	399.900	613	
<i>Berechnete Steuer auf das steuerpflichtige Einkomm</i>			
Regulering af udskudt skat.....	-11.818	349	
<i>Regulierung der latenten Steuern</i>			
	388.082	962	

NOTER
ANHANG

Note
Anhang

Materielle anlægsaktiver
Sachanlagen

5

	Driftsmateriel og inventar <i>Betriebs- und Geschäftsausstat- ung</i>	Indretning af lejede lokaler <i>Einrichtung von Mieträumlichkeit en</i>
Kostpris 1. januar 2012..... <i>Anschaffungskosten 1. Januar 2012</i>	457.714	77.633
Kostpris 31. december 2012..... <i>Anschaffungskosten 31. Dezember 2012</i>	457.714	77.633
Afskrivninger 1. januar 2012..... <i>Abschreibungen 1. Januar 2012</i>	329.116	77.633
Årets afskrivninger <i>Abschreibungen des Jahres</i>	70.346	0
Afskrivninger 31. december 2012..... <i>Abschreibungen 31. Dezember 2012</i>	399.462	77.633
Regnskabsmæssig værdi 31. december 2012..... <i>Buchwert 31. Dezember 2012</i>	58.252	0

Egenkapital
Eigenkapital

6

	Selskabs- kapital <i>Gesellschafts- kapital</i>	Overført overskud <i>Gewinnvortr- ag</i>	I alt <i>Insgesamt</i>
Egenkapital 1. januar 2012..... <i>Eigenkapital 1. Januar 2012</i>	125.000	1.451.490	1.576.490
Forslag til årets resultatdisponering..... <i>Vorschlag für die Gewinnverteilung</i>		1.090.664	1.090.664
Egenkapital 31. december 2012..... <i>Eigenkapital 31. Dezember 2012</i>	125.000	2.542.154	2.667.154

Selskabskapitalen har ikke været ændret i de seneste 5 år.

Das Stammkapital hat sich während der letzten 5 Jahren nicht verändert.

Eventualposter mv.

7

Eventualverbindlichkeiten u.a.

Der er indgået huslejekontrakter.

Die Gesellschaft hat einen Mietvertrag abgeschlossen.